

CLUBS



MICROINFORMATIQUE

OFFRE DE LA SEMAINE

Les offres que nous proposons ces derniers temps, sont des actions très ponctuelles qui ne durent que quelques jours, au maximum deux semaines à partir de la publication dans ce bulletin.

POWER PC

Dernier délai pour commander ou réserver, pour une date ultérieure, le jeudi 19 mai. Toutes les personnes qui disposent d'un Mac Vi, Vx, Centris ou Quadra (610/650/660/800/840/ 900 et 950) ont la possibilité de commander une mise à niveau à POWER PC avec une réduction de 50% par rapport au prix définitif appliqué dès le 1 mai 1994.

Vous pouvez vous procurer la demande de mise à niveau (indispensable) au Secrétariat du Club.

Vous pouvez venir au Club pour regarder et essayer tous les nouveaux modèles.

NOUVELLE OFFRE DE CD'S

Une collection de CD's, tant pour Windows que pour Mac sera disponible au Club. Jeux, cours de langues, Encyclopédies, programmes éducatifs ... (en français et anglais).

VACANCES D'ETE

Le Club sera fermé du jeudi 30 juin au lundi 15 août. Les commandes de matériel seront acceptées jusqu'au lundi 20 juin.

Pendant cette période nous proposons des prix très intéressants sur des logiciels pour Macintosh jusqu'à liquidation des disponibilités.

CHOEUR DU CERN ORCHESTRE FRANCAIS DES CUIVRES

CUIVRES ET VOIX

GIOVANNI GABRIELI

In Ecclesiis

Cantate Domine

Jubilate Deo omnis terra

Oeuvres pour Ensemble de Cuivres

ANTONIO VIVALDI

Concerto pour Orgue

Concerto pour 2 Trompettes

JOHN RUTTER

Gloria

Direction

Gonzalo Martinez

Orgue

Luca Antoneatti

Concerts à Nyon et à Genève

Vendredi 10 juin 1994, à 20h30
Eglise de la Colombière, Nyon

Samedi 11 juin 1994, à 20h30
Temple de la Fusterie, Genève

Prix des billets

20 Frs (AVS, Etudiants 16 Frs)

Vente à l'entrée



AUTOMOBILE CLUB CERN

Comme annoncé dans un précédent Weekly, le Club Automobile organise le dimanche 5 juin son second rallye familial ouvert à tous les membres, y compris le personnel d'entreprise.

Le rallye se déroulera dans la campagne du Mandement (Vernier-Satigny) sur un parcours d'environ 30 km; il sera animé par des jeux aux différents postes de contrôle. Le matin avant l'épreuve, un café de mise en forme sera mis à disposition, et après les efforts un repas sera offert par le Club; une petite participation sera demandée sur place pour les boissons.

Les inscriptions doivent parvenir au plus tard le vendredi 27 mai. Le nombre de participants étant limité, seuls les premiers inscrits seront pris.

Bon à renvoyer à l'Automobile Club CERN

Nom

Prénom

Division Tél

Nombre de personnes dans le véhicule

CERN WOMEN'S CLUB

ANNUAL GENERAL MEETING

We invite you to attend the Club's Annual General Meeting on **Monday 30 May 1994, at 8.00 p.m.**, in the CERN Council Chamber (Main building, first floor). Welcome!

CLUB DES CERNOISES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'Assemblée Générale Annuelle du Club se tiendra le **mardi 10 mai 1994, à 20h00**, dans la Salle du Conseil du CERN (Bâtiment principal, premier étage).

Nous comptons sur une présence massive de tous les membres. Bienvenue à toutes!



RUNNING

CERN Relay Race Wednesday 25th May 1994

REMINDER: late entries can be accepted up to 24 May. For details see last week's Bulletin.

RAPPEL: les inscriptions tardives peuvent être acceptées jusqu'au 24 mai. Pour renseignements, veuillez vous reporter au dernier Bulletin.

David Dallman/AS, tel. 3825, running@cernvm.



RUGBY

24 Heures de rugby 4 et 5 juin 1994 à Avusy

Les premières 24 heures de rugby sont organisées par d'anciens rugbymen sous le parrainage de Serge Blanco, au profit de la Fondation Clair Bois (fondation en faveur des handicapés moteurs).

Les anciens et nouveaux joueurs du R.C. CERN ou sympathisants qui aimeraient participer entre 10 minutes et 1 heure à l'une de ces rencontres sont priés de contacter R. Amiel, R. Cambarrat, P. Mésenge, ou J. Morand et/ou se présenter éventuellement le mardi ou jeudi sur le terrain du CERN pour se dérouiller les jambes.

SKI CLUB

Le Ski Club invite tous ses membres à participer à l'**Assemblée Générale** qui aura lieu le

Mardi 24 Mai à 17.45
Amphithéâtre de la Théorie, Bât. 4 3-006,

et qui sera suivie d'un verre de l'amitié au Restaurant COOP.

Course d'orientation: Attention, il y a changement de date pour cette activité, la course aura lieu le **12 Juin.**

YACHTING



Après la totale réussite de notre Régate et Soirée d'ouverture nous vous invitons tous à notre

1ère RÉGATE MENSUELLE

le SAMEDI 28 MAI à 12h30*

* 12h30 à 13h30 Inscriptions à la Buvette Moby Dick
14h30 Début de la Régate

Les bateaux du Club seront attribués selon la règle du premier venu, premier servi.
Les bateaux privés sont comme toujours bienvenus.

After the full success of our Opening Regatta and Dinner we invite you all to our

1st MONTHLY REGATTA

on SATURDAY 28 MAY at 12h30*

* 12h30-13h30 Inscriptions at the Moby Dick buvette
14h30 Start of the Regatta

Club boats are reserved on a first come, first served rule.
Private boats are very welcome as always.

* * * * *

OPENING REGATTA 7 MAY 1994

The opening regatta had a very large participation: 18 crews divided into three classes. The "bise" was between 1 and 2 beaufort and the sun was shining. The regatta started around 2 pm with "almost regular" departures and finished around 5 pm. With the new ratings applied only a few seconds separated the first from the second in dinghies and in keelboats.

RESULTS

Dinghies

	Boat	Name	Comp. time
1	445	Messana	2h01'09"
2	470	—	2h01'37"
3	Laser2	Charm	2h04'28"
4	Laser1	Beauty	2h06'42"
5	485	Pollux	2h18'40"
6	420	Whitethroat	2h21'23"
7	420	Colvert	

Catamarans

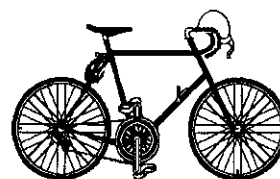
	Boat	Name	Real time
1	Dart	Dart-vert	2h17'30"
2	Dart	Dart-rouge	2h27'11"

Keel Boats

	Boat	Name	Comp. time
1	First 30	Yassos	1h19'49"
2	Surpri.	Micmac	1h19'58"
3	Sangria	Ydra	1h31'39"
4	Peloti.	Blackbird	1h45'06"
5	Yngling	Y-not	1h46'19"
6	Soling	Kedvenc	1h48'59"
7	Vega	Mistress	2h06'23"
8	First 24	Titou	2h34'52"
9	First25	Chick-en II	2h37'18" (*)

(*) Five minutes penalization for missing the entrance buoy at the arrival.

Full results in next Club NEWS.



VÉLO

Prochaines sorties:

SAMEDI 21 MAI: Rendez-vous à 13h30, douane de Veyrier pour 55 kilomètres avec une sortie "entre Arve et Salève".

SAMEDI 28 MAI: 2 sorties au choix selon votre humeur ou votre forme!!

Sortie sur la journée avec 110 kilomètres "Le tour du Vuache", pour faire oublier la souffrance: l'arrêt traditionnel de midi au Château de Clermont, les habitués en parlent encore... Le rendez-vous est à 8h30 au parking des drapeaux du CERN. Pensez à prendre des petits sous.

2ème possibilité: un petit tour au départ de la piscine de Ferney-Voltaire à 14h00 pour 40 kilomètres.

Renseignements, inscriptions, bulletins, toujours possible auprès de Nicole, tél. 4788.

PÉTANQUE

CHAMPIONNAT D'ÉTÉ U.C.G.P.

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	13	15
HAUTEVILLE 2	15	10
CERN 3	15	8
OMS 1	12	15
CERN 4	15	6
EMIL FREY 4	9	15



CRICKET

GENEVA CC vs CERN CC, 15 May 1994

CERN played their first away match of the season at the Bout-du-Monde, against Geneva CC for the John Harvey Trophy.

CERN started well, taking a wicket with one run on the board and keeping the scoring rate down. After 20 overs, halfway through the innings, the score stood at 84 for 2. Unfortunately, after the drinks break several lapses in the CERN fielding allowed Burrell to continue to hit the CERN bowling all over the ground.

At the end of the 40 overs, Geneva reached 287 for 4, with Burrell 197 not out! This was a daunting task for CERN, even on the Geneva ground, and against some very hostile bowling CERN soon capitulated, reaching the magnificent total of 52 all out in the 18th over, a narrow defeat by 235 runs! (Could this be a CERN record?)

The next game is on Saturday 21 May against Geneva Sri Lankans at the SPS ground.

For further information on the Cricket Club, please contact:

D.J. Allen ☎ 2575 DJALLEN@CERNVM
B. Pattison ☎ 2923 PATTISON@CERNVM
C. Onions ☎ 5039 ONIONS@CERNVM

Association du personnel
21/94-23.05.94

FOOTBALL



POULE A

L3	-	PPE	0-7
CN	-	CHALTRONS	0-5
DELATTRE	-	CN	remis
MT	-	PPE	2-2
L3	-	CHALTRONS	1-5

	J	G	N	P	Pts	p	-	c
1. MT	4	3	1	0	11	9	-	4
2. PPE	4	2	2	0	10	17	-	4
3. CHARLTRONS	4	3	0	1	10	13	-	3
4. L3	4	1	0	3	6	8	-	20
5. DELATTRE	3	0	1	2	4	1	-	4
6. CN	3	0	0	3	3	5	-	18

POULE B

DELPHI	-	OPAL	2-0
ISS	-	RF	3-2
PS	-	CRYO	résultat en suspens discussion en cours

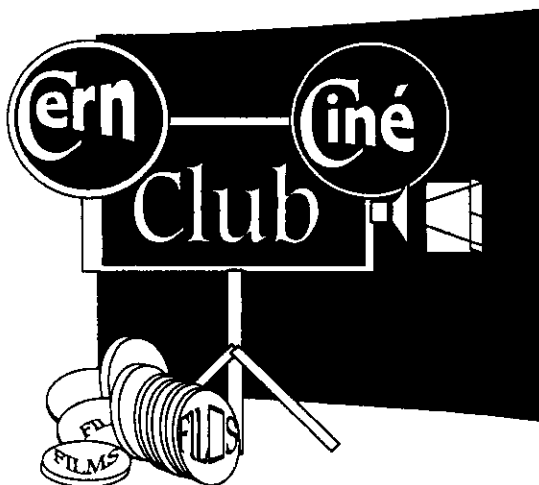
	J	G	N	P	Pts	p	-	c
1. ISS	3	2	1	0	8	10	-	3
2. RF	3	2	0	1	7	14	-	4
3. DELPHI	3	1	2	0	7	6	-	4
4. CRYO	2	1	0	1	4	4	-	8
5. PS	2	0	1	1	3	7	-	8
6. OPAL	3	0	0	3	3	1	-	10

TENNIS

2ème tournoi de tennis SBS des fonctionnaires internationaux

Les 18 et 19 juin 1994, la SBS organise son 2ème tournoi de tennis ouverts aux fonctionnaires internationaux. Les membres du personnel du CERN intéressés peuvent venir au Secrétariat de l'Association du personnel pour y retirer informations complémentaires et bulletins d'inscription, ou y téléphoner le matin au 3337 pour demander à les recevoir par courrier interne.

La date limite d'inscription est le 5 juin.



DES FILMS
POUR UN ETE

02 JUN

OUT OF AFRICA

S. Pollack

09 JUN

GUNFIGHT AT OK CORRAL

REGLEMENT DE COMPTE A OK CORRAL

J. Sturges

15 JUN

(Notice Wednesday)

PETER'S FRIENDS

K. Branagh

23 JUN

EDWARD SCISSORHANDS

EDWARD AUX MAINS D'ARGENT

T. Burton



30 JUN

CRYING GAME

N. Jordan

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale Anglaise sous-titrée Français/Allemand

CERN AUDITORIUM
JEUDI THURSDAY
20H30

Entrance / Entrée : 7 Fr.-

Cycle des Conférences du Soir

MERCREDI 8 JUIN 1994, à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

BASES BIOLOGIQUES DU COMPORTEMENT SOCIAL**par le Professeur Henri Laborit**

Le Professeur Henri LABORIT est né à Hanoï en 1914, professeur au Laboratoire d'eutonologie, Hôpital Boucicaut, à Paris il a réalisé de nombreux travaux sur le système nerveux végétatif, la découverte de l'anesthésie potentialisée et de l'hibernation artificielle, découvertes concernant la réanimation, la fatigue, la psychopharmacologie, introduction en thérapeutique de la chlorpromazine, du clomethiazol, et de bien d'autres encore. Il a écrit quelques 24 livres et 650 articles scientifiques.

* * * * *

Pour bien comprendre le comportement humain dans un environnement social, il est nécessaire de comprendre comment fonctionne le système nerveux central. L'une des principales fonctions du cerveau est de créer des relations entre les humains. L'une de ses activités consiste à centraliser les informations concernant le fonctionnement normal ou anormal de l'ensemble des cellules qui composent l'organisme dont il fait partie. Les organes sensoriels, quant à eux, lui transmettent des informations sur les modifications des caractéristiques de l'environnement. S'appuyant sur ces deux sources d'information, interne et externe, le cerveau agit sur les muscles moteurs pour tenter de maîtriser l'environnement, en particulier l'environnement social, afin de préserver au mieux l'équilibre biologique et physiologique de l'organisme. C'est pourquoi la connaissance biochimique et physiologique du cerveau sert de base à notre compréhension des interactions sociales.

Dans un premier temps, l'auteur définit différents concepts: groupes, structures, organisation, niveaux de complexité, systèmes régulés et servomécanismes, thermodynamique et accès à l'information, information structurelle et information en circulation.

Le professeur Laborit décrit ensuite schématiquement la structure du cerveau et son activité fonctionnelle, mettant l'accent sur l'importance des souvenirs et de l'empreinte et sur celle des langues. Suit un examen du rôle joué par le faisceau médian pro encéphalique, le système péri-ventriculaire et le système inhibiteur comme origines des principaux comportements de récompense, de fuite ou de lutte, et d'inhibition de l'action, cette dernière entraînant une pathologie générale (neuro-endocrino-immuno-modulation). L'auteur explique quels sont les cas où le milieu favorise le développement de l'inhibition de l'action et où les systèmes inhibiteurs interviennent. Passant ensuite de la biologie à la sociologie, il montre que la notion de propriété naît de l'apprentissage de la récompense et comment, dans la quête de la dominance, un tel comportement pousse les individus, les groupes d'individus, les Etats, les groupements d'Etats, à entrer en concurrence. Il explique aussi comment un discours manifestement spécifique, se limitant à un seul niveau d'organisation, est généralement étendu à d'autres niveaux d'organisation qui, malheureusement, peuvent s'opposer à celui de la biochimie et de la neurophysiologie du système nerveux humain dans un environnement social. Une esquisse de l'histoire depuis le néolithique permet au professeur Laborit d'examiner la façon dont ont été établis les systèmes de dominance qui, aujourd'hui, reposent sur le degré d'abstraction d'informations strictement professionnelles ainsi que sur la production d'armes et de biens. On constate ainsi que l'inhibition de l'action, responsable de la plupart des troubles pathologiques, n'a jamais été aussi importante que dans les sociétés modernes, en dépit des progrès accomplis en matière de protection sanitaire et de thérapeutique. De nos jours, l'individu est prisonnier d'une hiérarchie de jugements de valeurs et de comportements sociaux automatiques, conforme au système de croissance et d'augmentation de la production considéré comme un bien en soi, ce qui l'empêche de percevoir les motivations dominatrices qui restent une des caractéristiques essentielles du comportement humain.

La conférence sera donnée en français, avec traduction simultanée en anglais

Evening Lectures Series

WEDNESDAY 8 JUNE 1994, at 8.30 pm

Main Auditorium

BIOLOGICAL BASES OF SOCIAL BEHAVIOUR**By Professor Henri Laborit**

Professor Henri LABORIT was born in Hanoi in 1914; as Professor at the Eutenology Laboratory at the Boucicaut Hospital in Paris, he has done a great deal of work on the vegetative nervous system, the discovery of potentialised anaesthesia and artificial hibernation, made discoveries relating to resuscitation, fatigue and psychopharmacology and introduced the therapeutic use of chlorpromazine and clomethiazole as well as many others. He has written some 24 books and 650 scientific articles.

* * * * *

In order to fully understand human behaviour in a social environment, it is necessary to understand how the central nervous system operates. One of the principal functions of the brain is to effect relationships among humans. One of its activities involves centralising information on the normal or disturbed operation of the cellular ensemble of the organism of which it is a part. Via its sense organs, another activity will furnish information on changes in the characteristics of the environment. Based on these two sources of information, internal and external, it will act on motor muscles in an attempt to control the environment, particularly social, for an optimum preservation of the biological and physiological equilibrium of the organism. In this way, biochemical and physiological knowledge of the brain are the bases of our comprehension of the social-link establishment.

The author first defines concepts of sets, structures, organisation, complexity levels, regulated systems and servomechanisms, thermodynamic and information opening, of structure-information and circulating-information.

A schematic description is then given of brain structure and its functional activity, stressing the importance of memories and imprint, and that of languages. There is a discussion of the roles of the median forebrain bundle (MFB), periventricular system (PVS) and action inhibition system (AIS) as the origins of the main behaviours of reward, flight or fight, and action inhibition, the latter resulting in overall pathology (neuro-endocrino-immuno-modulation). Environmental situations are mentioned in which action inhibition develop and the AIS is involved. The author moves from biology to sociology by showing that the concept of property arises from reward learning and how in the quest for dominance this leads to competition among individuals, groups of individuals, states, and blocks of states. It is also shown how an ostensibly particular discourse, limited to only one organisation level, is usually extended to other organisation levels, which unfortunately might be contrary to that of the biochemistry and neurophysiology of the human nervous system in a social environment. A historical sketch from the Neolithic period onward reviews how dominances were established, which today is based on the degree of abstraction of strictly professional information and the production of arms and goods. It is seen that action inhibition responsible for most pathologic disorders, has never been greater than in modern societies, in spite of progress in the fields of health care and therapeutics. Today, the individual is imprisoned in walls of hierarchical systems of value judgements and automatic social attitudes conforming to the system of growth and production progression considered as a good unto itself, without perceiving the dominating motivations which continue to constitute the essential facet of human behaviour.

The lecture will be given in French with English interpretation.